

Molle frizione

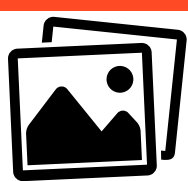


MAALOSSSI

Italiano

English

Español



MOLLE FRIZIONE

Istruzioni di montaggio

Operazioni preliminari

Per accedere al carter sinistro (**Fig. 1, part. 1**) togliere i pannelli della carrozzeria laterale sinistro e inferiore, e rimuovere la pedana poggia piedi sinistra.

ATTENZIONE: Accertarsi che il motore sia freddo per evitare ustioni con il liquido di raffreddamento e con l'olio motore.

- Scaricare l'olio motore.
- Scaricare il liquido refrigerante procedendo come segue:
 - » Togliere il bullone di scarico del liquido refrigerante posto sotto al radiatore (**Fig. 2, part. 2**).
 - » Togliere il tappo del radiatore, con le dovute cautele, e scaricare tutto il liquido.
- Togliere i tubi che collegano la pompa al circuito (**Fig. 2, part. 3**). Prestare attenzione agli oring di tenuta delle tubazione e se risultano danneggiati sostituirli.
- Togliere il filtro aria della cinghia trapezoidale.
- Scollegare il complessivo bobina statore (**Fig. 3, part. 4**).
- Allentare ciascun bullone di 1/4 di giro per volta, in più passate e proseguire in sequenza incrociata.
- Smontare il coperchio (**Fig. 3, part. 5**).

- Prestare attenzione alla guarnizione (**Fig. 3, part. 6**) e alle spine di riferimento (**Fig. 3, part. 7**) del carter.

N.B.: Per facilitare le operazioni di montaggio del carter, si consiglia di non ruotare il volano e la girante della pompa, per evitare di doverle fasare nuovamente durante il montaggio.

ATTENZIONE: Prima di procedere allo smontaggio del gruppo frizione, allineare le due tacche di riferimento (**Fig. 4, part. 8 - 9**). Allineare queste tacche durante il rimontaggio.

- Rimuovere il dado (**Fig. 5, part. 10**).
- Sfilare il complessivo frizione (**Fig. 5, part. 11**).
- Prima di effettuare lo smontaggio del gruppo frizione controllare la posizione dei fori di equilibratura (**Fig. 6, part. 12**) presenti sul disco di arresto della molla (**Fig. 6, part. 13**). Se sul disco di arresto sono presenti i fori di equilibratura (da 1 a 3): segnare esattamente la posizione del disco per rimontarlo successivamente nella posizione originaria.

Smontaggio frizione

- Togliere l'anello elastico (**Fig. 7, part. 14**) prestando attenzione, in quanto il gruppo frizione risulta precaricato dalle molle (**Fig. 7, part. 18**).
- Togliere il disco elastico di arresto (**Fig. 7, part. 15**).
- Togliere la molla a tazza (**Fig. 7, part. 16**).
- Togliere lo spingidisco (**Fig. 7, part. 17**).

ATTENZIONE: prima di procedere al rimontaggio verificare che lo spessore minimo dei dischi d'attrito non sia inferiore a 2,65 mm.

Art. 2913327 - 2915398 - 2915602 - 2918851

Al fine di trovare la taratura adatta alle vostre esigenze il kit Malossi include 3 diversi carichi di molle, identificabili dal diverso colore.

Di seguito vi elenchiamo le caratteristiche di ciascuna molla.

Molla	Carico massimo delle molle	Attacco frizione	Pattinata frizione
Nera	75 N	2800 RPMs	5300 RPMs
Zincata bianca	90 N	3000 RPMs	5500 RPMs
Zincata gialla	115 N	3300 RPMs	5900 RPMs

Rimontaggio

Procedere al rimontaggio seguendo la procedura in senso inverso, e verificando che le quote di serraggio siano quelle indicate nelle

Fig. 3 - 5 - 7.

SERIE DISCHI FRIZIONE

Istruzioni di montaggio (Fig. 9 - 10 - 11)

- **Seguire le istruzioni di montaggio fino a pag. 5.**

- Togliere il pacco dischi frizione.

Eseguire i seguenti controlli:

1. Campana frizione: controllare che i denti non presentino danneggiamenti. Se si presentassero come in **Fig. 8** sarebbe pregiudicato il corretto funzionamento della frizione.
2. Lubrificare i dischi frizione con olio motore.
3. Installare il disco spingi molle **(A)**.
4. Inserire le 6 molle elicoidali scelte tra le 3 serie disponibili **(vedi tabella valori giri motore)**.
5. Inserire una molla frizione **(B)**.
6. Inserire il disco frizione condotto semiguarnito **(C)**.
7. Inserire i dischi rispettando la seguente sequenza:
 - » disco frizione conduttore **(D)**
 - » molla frizione **(B)**
 - » disco frizione condotto **(E)**
8. Inserire il disco frizione condotto semiguarnito **(C)**.
9. Inserire il disco spingi molle **(F)**.
10. Inserire la molla a tazza **(G)**.
11. Inserire il piatto di arresto della molla a tazza.

12. Comprimendo le molle frizione inserire l'anello elastico di sicurezza.
13. Inserire il gruppo frizione e serrare il dado (**Coppia serraggio: 65 Nm**).

Speriamo che lei abbia trovato sufficientemente esaustive le indicazioni che precedono. Nel caso in cui qualche punto le risultasse poco chiaro, potrà interpellarci per iscritto compilando l'apposito modulo inserito nella sezione "contatti" del ns. sito Internet (**malossistore.com**). Ringraziamo fin d'ora per le osservazioni e suggerimenti che vorrà eventualmente farci pervenire. La Malossi si commiata e coglie l'occasione per complimentarsi ulteriormente con Lei ed augurarle un Buon Divertimento. In BOCCA al LUPPO e ... alla prossima.

Le descrizioni riportate nella presente pubblicazione, si intendono non impegnative. Malossi si riserva il diritto di apportare modifiche, qualora lo ritenesse necessario, al fine di migliorare il prodotto, e non si assume nessuna responsabilità per eventuali errori tipografici e di stampa. La presente pubblicazione sostituisce ed annulla tutte le precedenti riferite agli aggiornamenti trattati.

Garanzia

Consulta le condizioni relative alla garanzia: **malossistore.com/it/it/warranty**.

Prodotti riservati esclusivamente alle competizioni nei luoghi ad esse destinate secondo le disposizioni delle competenti autorità sportive. Decliniamo ogni responsabilità per l'uso improprio.

CLUTCH SPRINGS

Assembly instructions

Preliminary operations

To access the left crankcase, **(Fig. 1, part. 1)** remove the left and lower body panels, and remove the left running board.

ATTENTION: Ensure the engine is cool to avoid possible burns due to the engine oil and/or the engine coolant.

- Drain the engine oil.
- Drain the engine coolant as follows:
 - » Remove the engine coolant drain plug located under the radiator **(Fig. 2, part. 2)**.
 - » Remove the radiator cap, with caution, to allow the coolant to flow better and empty completely.
- Remove the hoses that connect the coolant pump to the coolant circuit **(Fig. 2, part. 3)**. Inspect and replace the sealing o-ring if damaged.
- Remove the air filter.
- Disconnect the coil/stator assembly **(Fig. 3, part. 4)**.
- Loosen each screw a 1/4 turn at a time in a crisscross pattern until fully removed.
- Remove the crankcase cover **(Fig. 3, part. 5)**.
- Be careful with the gasket **(Fig. 3, part. 6)** and the crankcase cover alignment pins **(Fig. 3, part. 7)**.

N.B.: To facilitate the re-assembly of the crankcase cover, it is recommended not to rotate the fly wheel or the coolant pump impeller. This will eliminate the need to re-phase them when installing the cover.

ATTENTION: Before proceeding with the clutch disassembly, align the alignment marks (**Fig. 4, part. 8 - 9**). Re-align them when re-assembling the clutch.

- Remove the nut (**Fig. 5, part. 10**).
- Remove the clutch assembly (**Fig. 5, part. 11**).
- Before disassembling the clutch assembly, record the position of any balancing holes (**Fig. 6, part. 12**), if any, on the pressure plate (**Fig. 6, part. 13**). When reassembling the clutch, position the plate as it was originally.

Clutch disassembly

- Remove the snap ring (**Fig. 7, part. 14**) being careful that the clutch assembly is preloaded with springs (**Fig. 7, part. 18**).
- Remove the pressure plate (**Fig. 7, part. 15**).
- Remove the diaphragm spring (**Fig. 7, part. 16**).
- Remove the spring plate (**Fig. 7, part. 17**).

ATTENTION: Before proceeding with the assembly, make sure that each friction plate has a minimum thickness of 2.65 mm.

Art. 2913327 - 2915398 - 2915602 - 2918851

The Malossi kit includes 3 different coloured springs with different load levels for clutch set up.

The following table lists the spring characteristics.

Spring	Maximum Spring Load	Clutch In	Clutch Fully Engaged
Black	75 N	2800 RPMs	5300 RPMs
White Zinc Plated	90 N	3000 RPMs	5500 RPMs
Yellow Zinc Plated	115 N	3300 RPMs	5900 RPMs

Re-assembly

Proceed with the re-assembly following the above steps in reverse order. Verify the screws are torqued to the values in **Fig. 3 - 5 - 7**.

CLUTCH DISK SET

Assembly instructions (Fig. 9 - 10 - 11)

- **Follow assembly instruction up to page 14.**

- Remove the disk set.

Check the following:

1. Clutch housing: make sure that the tabs are not damaged. If they look as in **Fig. 8**, clutch correct operation would be impaired.
2. Lubricate the clutch plates with engine oil.
3. Install pusher plate **(A)**.
4. Insert the 6 spiral springs selected among the 3 available sets (**see engine rpm chart**).
5. Fit a clutch spring **(B)**.
6. Fit the driven clutch plate (partially covered with friction material) **(C)**.
7. Fit the plates in this sequence:
 - » driving clutch plate **(D)**
 - » clutch spring **(B)**
 - » driven clutch plate **(E)**
8. Fit the driven clutch plate (partially covered with friction material) **(C)**.
9. Install pusher plate **(F)**.
10. Install the Belleville washer **(G)**.
11. Install the Belleville washer stop plate.
12. Compress the clutch springs while installing the circlip.
13. Fit the clutch assembly and tighten the nut (**Tightening torque: 65 Nm**).

We hope you found the above instructions sufficiently clear. However, if any points are not particularly clear, please contact us completing the special form inserted in the “contact” section on our Internet site (**malossistore.com**). We thank you in advance for any comments and suggestions you may wish to send us. So goodbye from us all at Malossi, and please accept our compliments. Have Fun. GOOD LUCK and ... see you next time.

The descriptions in this publication are not binding. Malossi reserves the right to make modifications, if it considers them necessary, and does not accept any responsibility for any typographic or printing errors. This publication replaces all previous publications referring to the updating matters contained therein.

Warranty

Look up warranty terms:

malossistore.com/it/it/warranty.

These products are reserved solely for races in locations reserved for those purposes and in accordance with the regulations issued by the competent authorities for sports events. We decline any and all responsibility for improper use.

MUELLES EMBRAGUE

Instrucciones de montaje

Operaciones preliminares

Para acceder al cárter izquierdo (**Fig. 1, part. 1**) retire los paneles laterales e inferior izquierdo de la carrocería, y retire el reposapiés izquierdo.

PRECAUCIÓN: Asegúrese de que el motor esté frío para evitar quemaduras con el refrigerante y el aceite del motor.

- Vacíe el aceite del motor.
- Drene el refrigerante de la siguiente manera:
 - » Retire el tornillo de vaciado del refrigerante situado debajo del radiador (**Fig. 2, part. 2**).
 - » Retire con cuidado el tapón del radiador y vacíe todo el líquido.
- Retire las mangueras que conectan la bomba al circuito (**Fig. 2, part. 3**). Preste atención a las juntas de estanqueidad de los tubos y sustitúyalas si están dañadas.
- Retire el filtro de aire de la correa trapezoidal.
- Desconecte el conjunto de la bobina del estator (**Fig. 3, part. 4**).
- Aflojar cada tornillo 1/4 de vuelta a la vez, en varias pasadas y continuar en secuencia entrecruzada.
- Quitar la tapa (**Fig. 3, part. 5**).
- Preste atención a la junta (**Fig. 3, part. 6**) y a los pernos de referencia (**Fig. 3, part. 7**) del cárter.

N.B.: Para facilitar el montaje del cárter, se recomienda no girar el volante y el rodete de la bomba, para evitar tener que volver a asentarlos durante el montaje.

ATENCIÓN: Antes de desmontar el conjunto del embrague, alinee las dos muescas de referencia (**Fig. 4, part. 8 - 9**). Alinee estas muescas durante el reensamblaje.

- Retire la tuerca (**Fig. 5, part. 10**).
- Desmonte el conjunto del embrague (**Fig. 5, part. 11**).
- Antes de desmontar el conjunto del embrague, compruebe la posición de los orificios de equilibrado (**Fig. 6, part. 12**) en el disco de tope del muelle (**Fig. 6, part. 13**). Si hay agujeros de equilibrado (**1 a 3**) en el disco de tope: marque la posición exacta del disco para volver a montarlo posteriormente en su posición original.

Desmontaje del embrague

- Retire el anillo de seguridad (**Fig. 7, part. 14**) con cuidado, ya que la unidad de embrague está precargada por los muelles (**Fig. 7, part. 18**).
- Retirar el plato de muelle de retención (**Fig. 7, part. 15**).
- Desmontar el muelle de membrana (**Fig. 7, part. 16**).
- Desmontar el plato de presión (**Fig. 7, part. 17**).

ATENCIÓN: Antes de volver a montar, compruebe que el grosor mínimo de los discos de fricción no sea inferior a 2,65 mm.

Art. 2913327 - 2915398 - 2915602 - 2918851

Para encontrar el reglaje adecuado a sus necesidades, el kit Malossi incluye 3 cargas de muelle diferentes, identificables por el color diferente.

A continuación se indican las características de cada muelle.

Muelle	Carga máxima del muelle	Fijación del embrague	Patinado del embrague
Negro	75 N	2800 RPMs	5300 RPMs
Blanco galvanizado	90 N	3000 RPMs	5500 RPMs
Galvanizado amarillo	115 N	3300 RPMs	5900 RPMs

Remontaje

Proceda con el reensamblaje siguiendo el procedimiento en orden inverso, verificando que las cotas de apriete sean las indicadas en las **Fig. 3 - 5 - 7**.

JUEGO DE DISCOS DE EMBRAGUE

Instrucciones de montaje (Fig. 9 - 10 - 11)

- **Siga las instrucciones de montaje hasta la página 5.**
- Desmonte el juego de discos de embrague. Realice las siguientes comprobaciones:
 1. Campana del embrague: Compruebe si los dientes están dañados. Si aparecen como en la **Fig. 8**, el correcto funcionamiento del embrague está perjudicado.
 2. Lubricar los discos de embrague con aceite de motor.
 3. Instale el plato de presión de resorte **(A)**.
 4. Insertar los 6 muelles helicoidales elegidos entre los 3 juegos disponibles **(ver tabla de revoluciones del motor)**.
 5. Insertar un muelle de embrague **(B)**.
 6. Inserte el disco de embrague semiguiado **(C)**.
 7. Inserte los discos en la siguiente secuencia: « disco de embrague motriz **(D)** ” muelle de embrague **(B)** ” disco de embrague conducido **(E)**
 8. Inserte el disco de embrague semiguiado **(C)**.
 9. Inserte el disco empujador del muelle **(F)**.
 10. Inserte el muelle del diafragma **(G)**.
 11. Inserte la placa de retención del resorte de diafragma.

12. Comprimiendo los muelles del embrague, inserte el anillo de seguridad.
13. Inserte el conjunto del embrague y apriete la tuerca (**par de apriete: 65 Nm**).

Esperamos que usted haya encontrado suficientemente claras las indicaciones precedentes; en el caso que cualquier punto no le resultase claro, podrá contactarnos por escrito redactando el formulario adaptado para ello incluido en la sección “contatti” de nuestra página web **malossistore.com**. Le agradecemos desde ahora las observaciones y las sugerencias que eventualmente querrá hacernos llegar. La Malossi se despide y aprovecha la ocasión para felicitarle y desearle una Mucha Diversión. BUENA SUERTE y... hasta la próxima.

Las descripciones de la presente publicación no se consideran definitivas. Malossi se reserva el derecho de aportar modificaciones, cuando lo considere necesario y no se asume ninguna responsabilidad por eventuales errores tipográficos y de impresión. La presente publicación sustituye y anula todas las precedentes que se refieren a las actualizaciones tratadas.

Garantía

Consulta las condiciones relativas a la garantía: **malossistore.com/it/it/warranty**.

Productos reservados exclusivamente a las competiciones en los lugares destinados a ellas según las disposiciones de las autoridades deportivas competentes.

Declinamos cualquier responsabilidad por el uso impropio.

Fig. 1

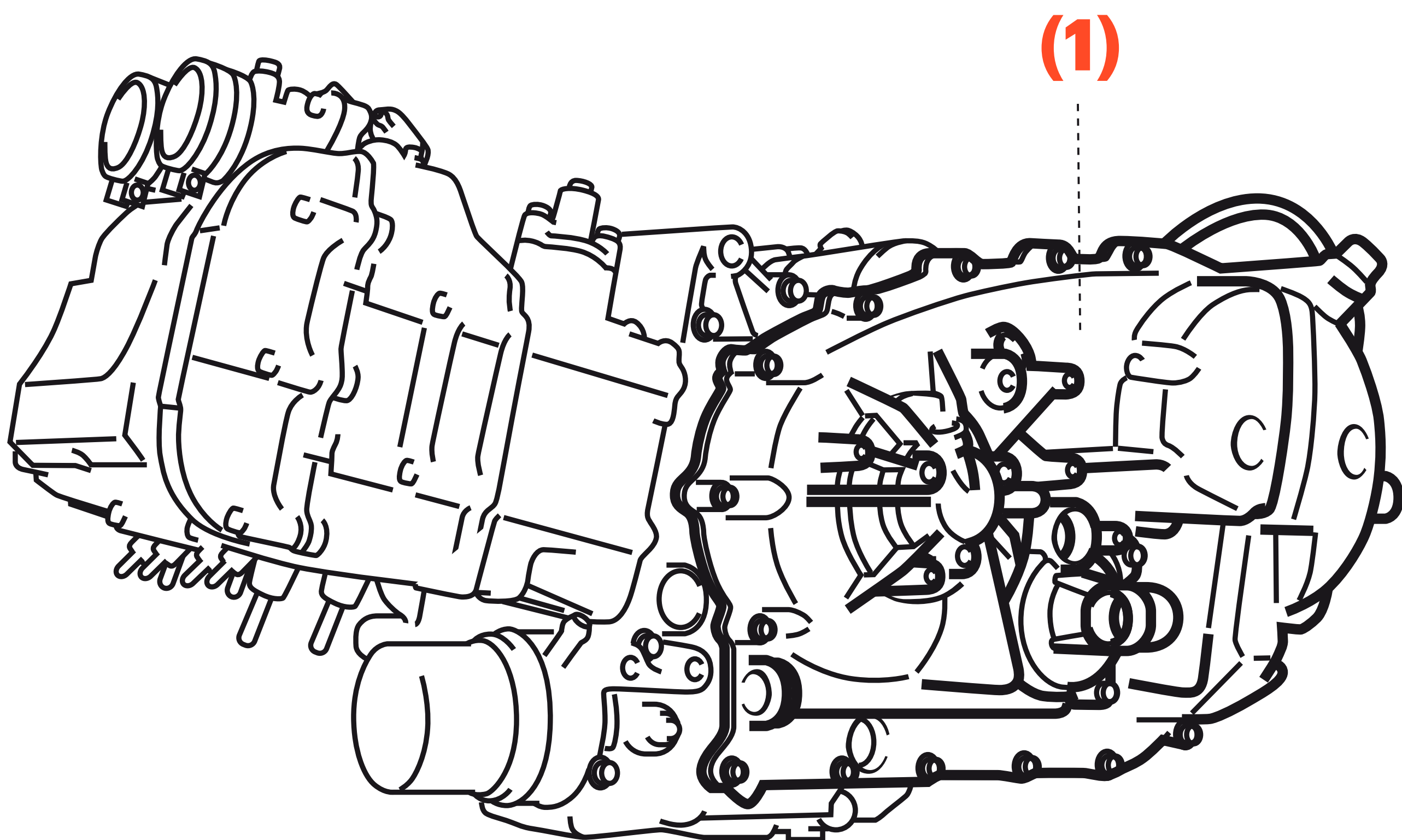
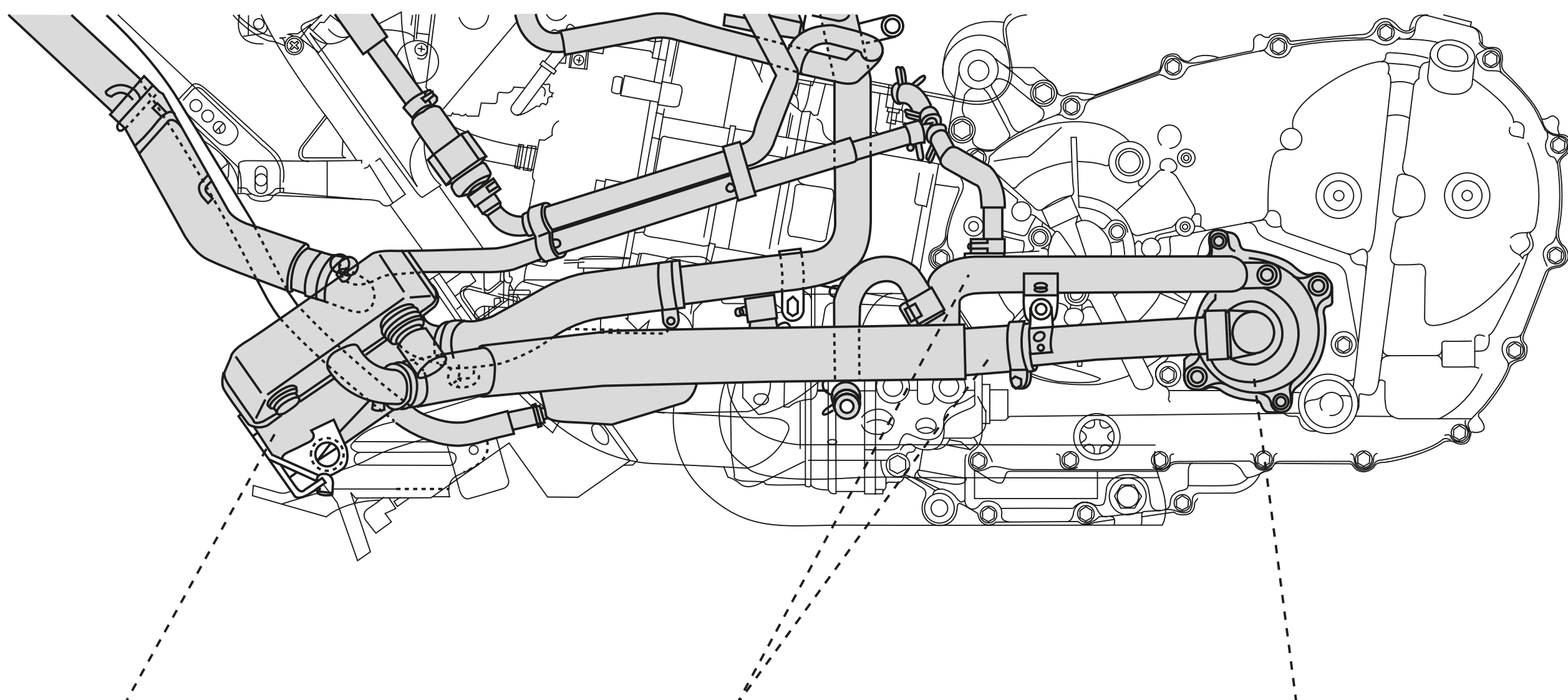


Fig. 2



(2)

(3)

**Pompa acqua
Coolant pump
Bomba de agua**

Fig. 3

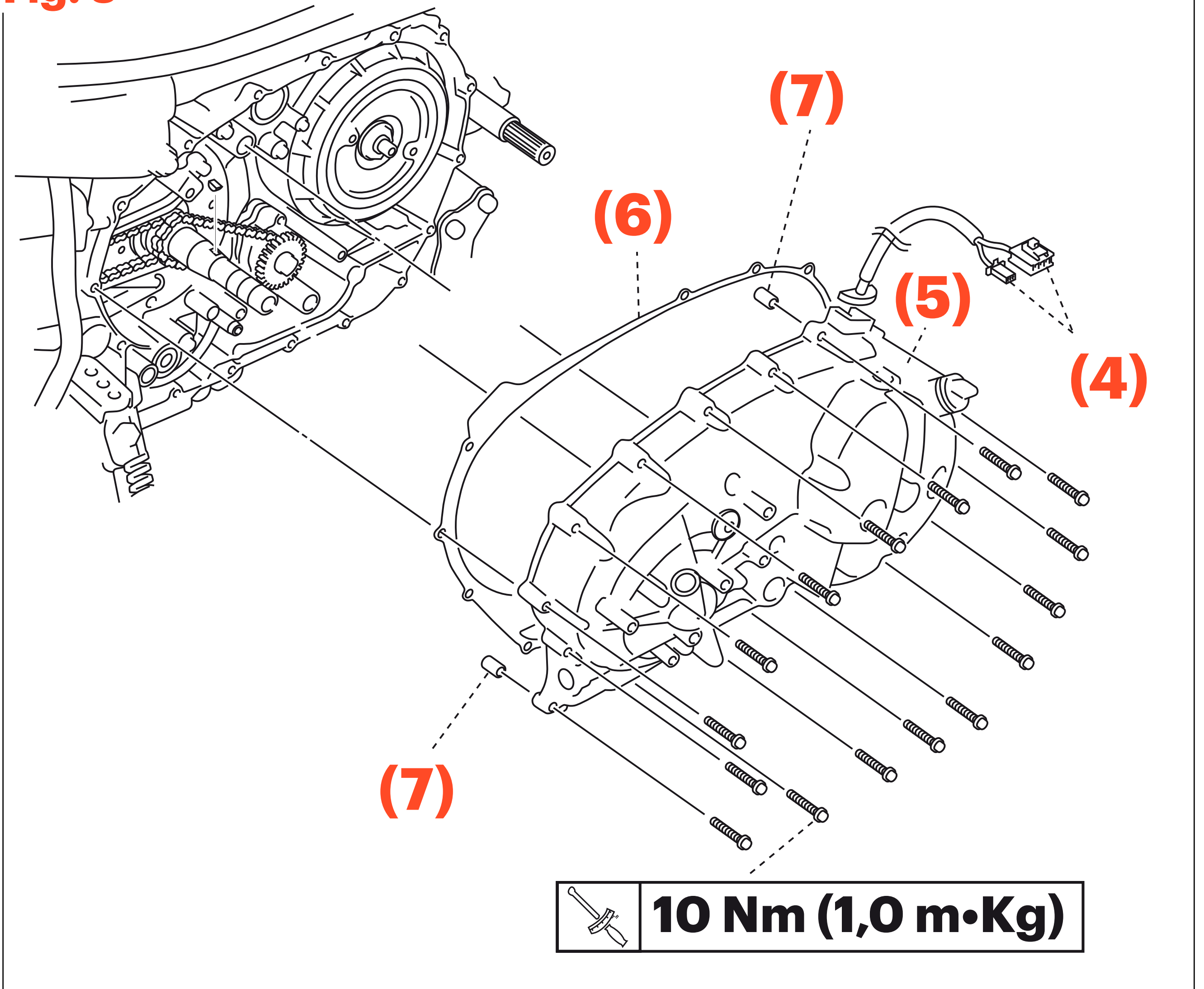


Fig. 4

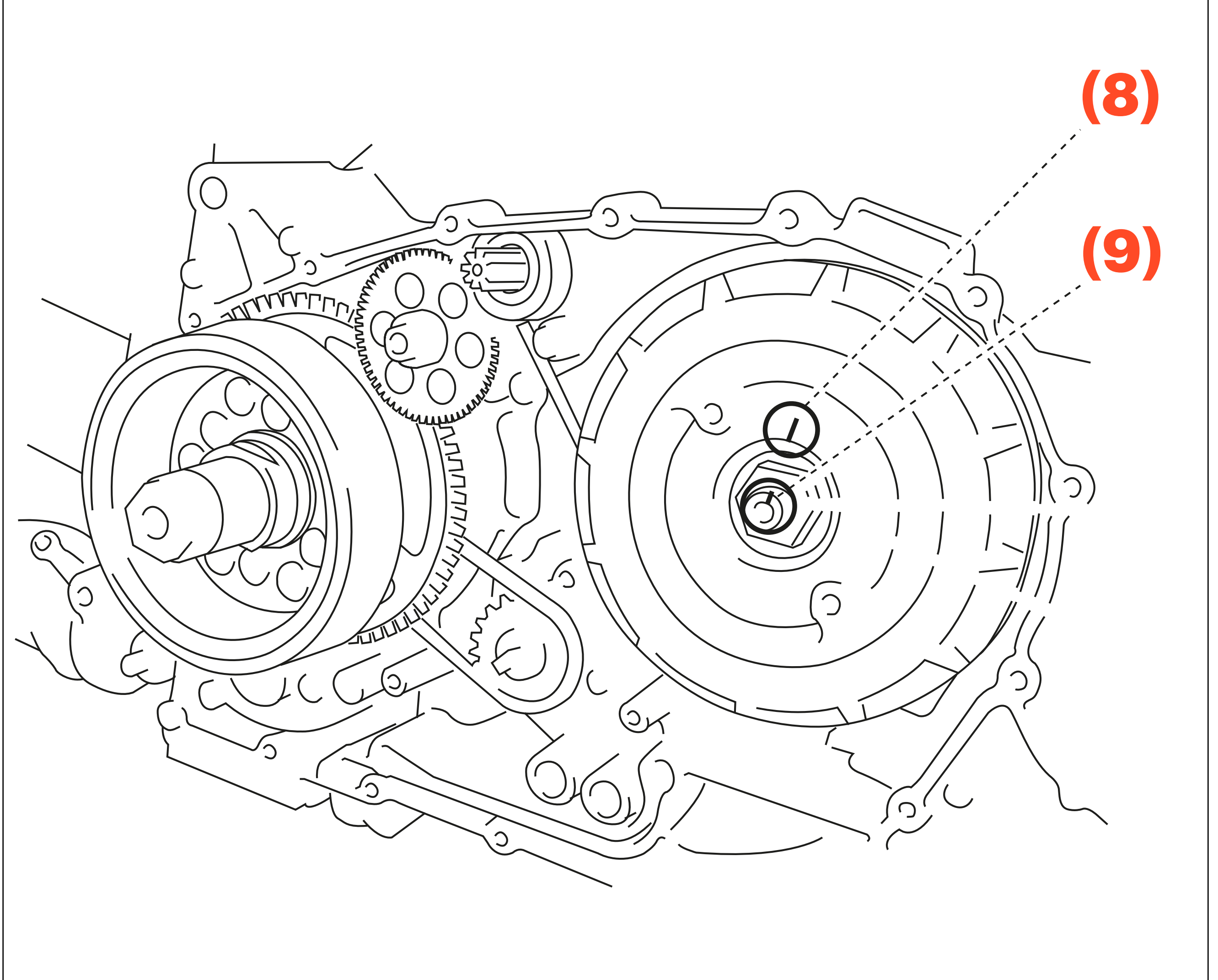


Fig. 5

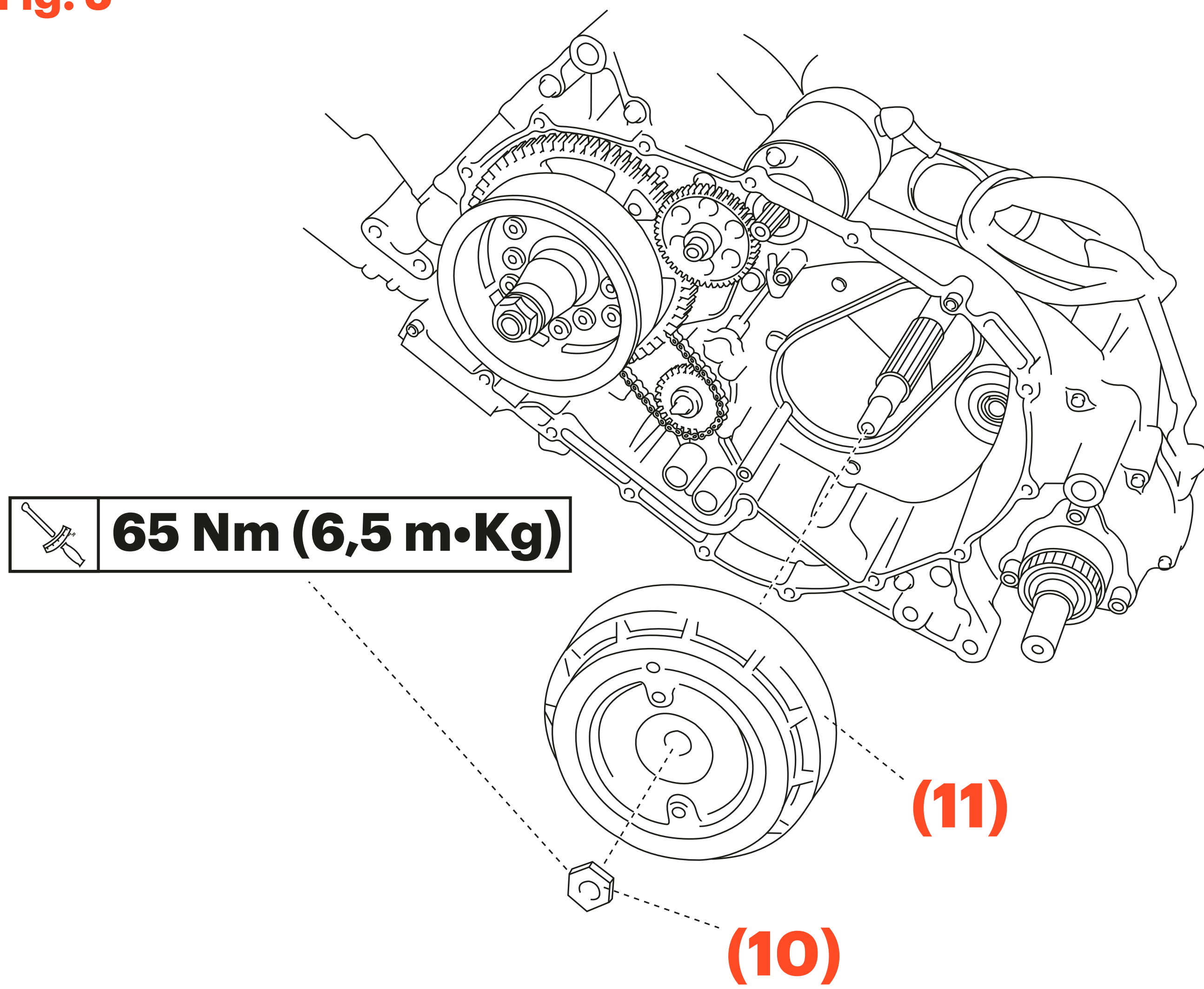


Fig. 6

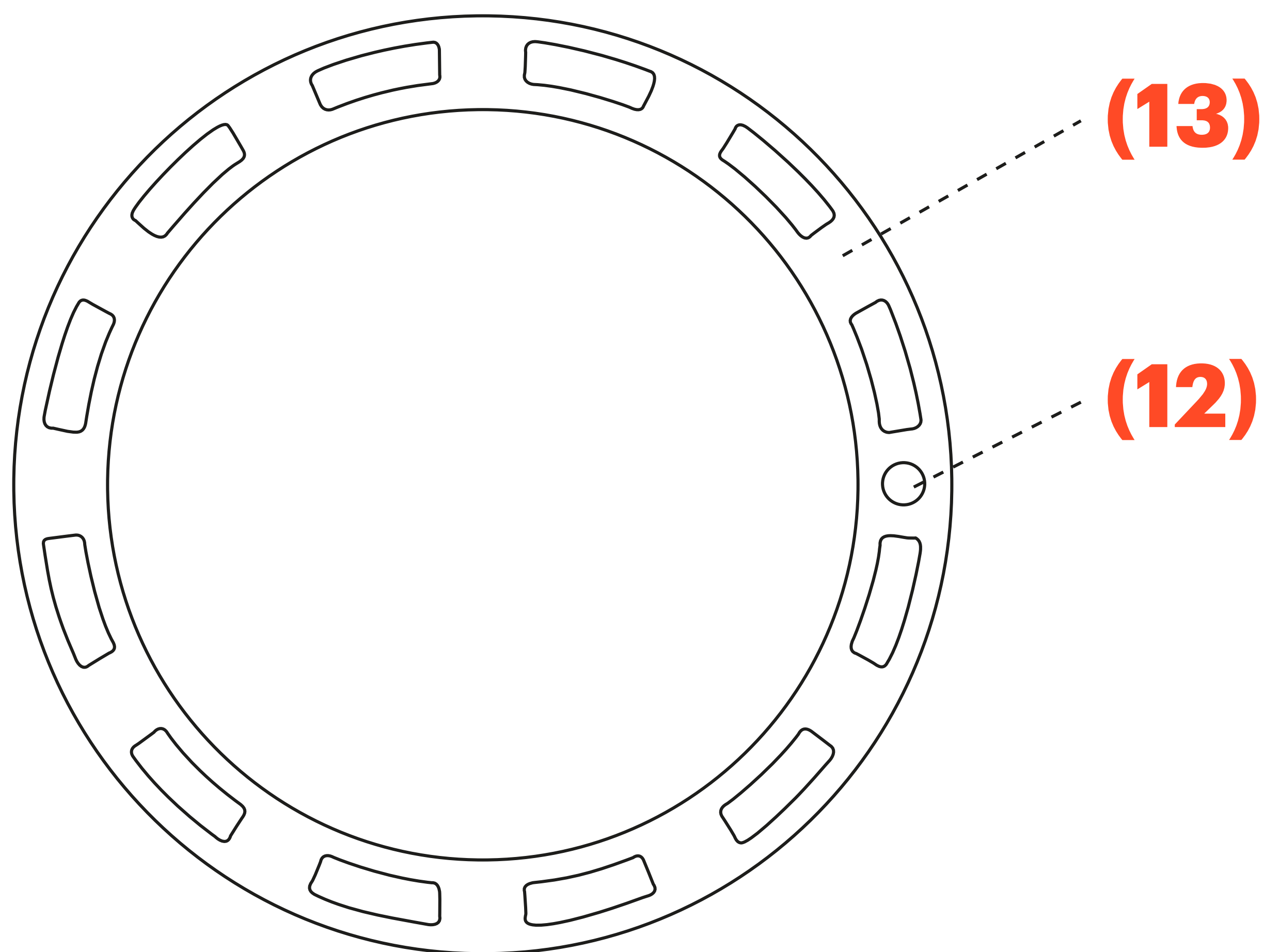


Fig. 7

90 Nm (9,0 m·Kg)

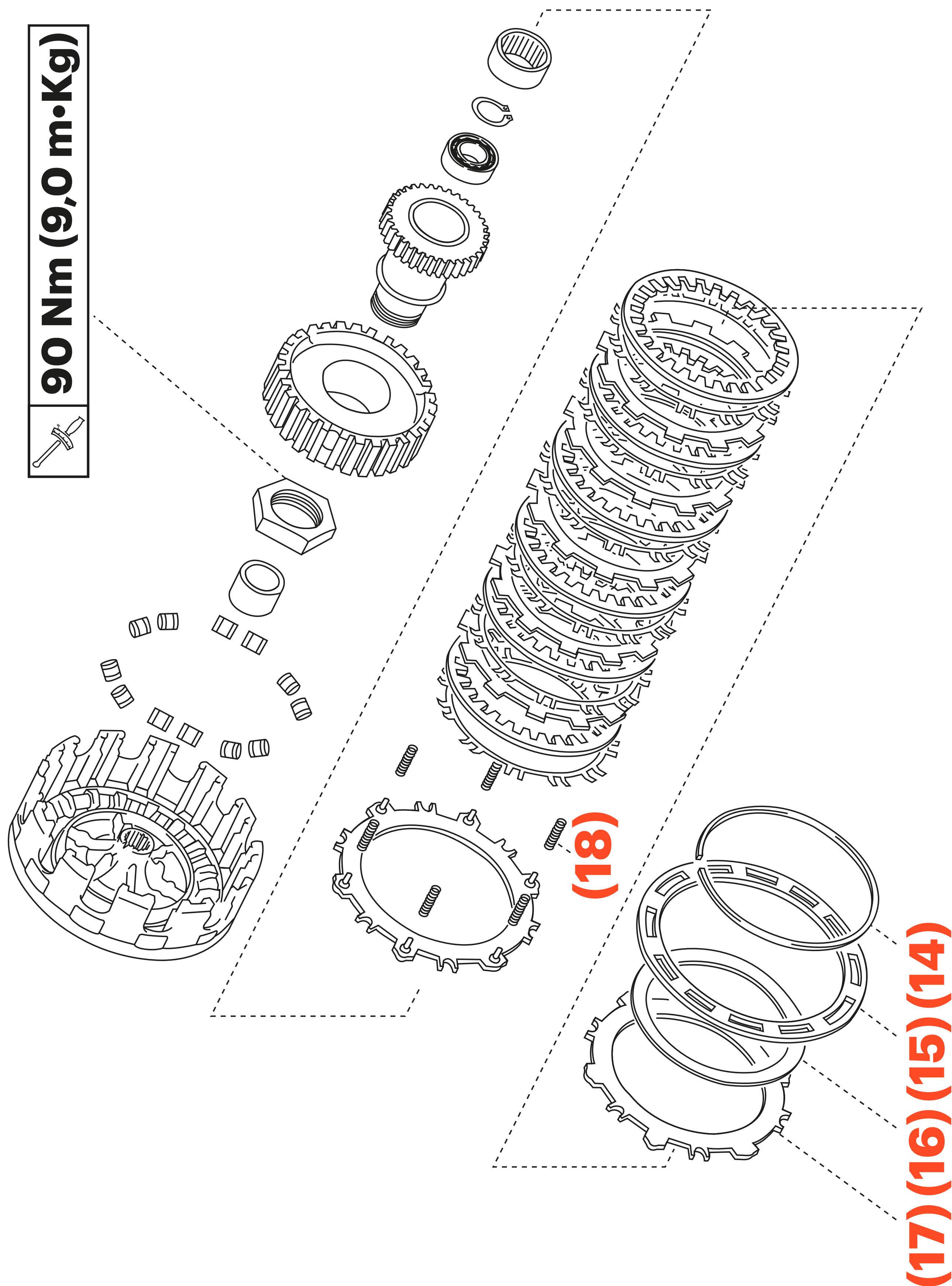
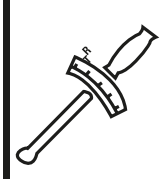


Fig. 8

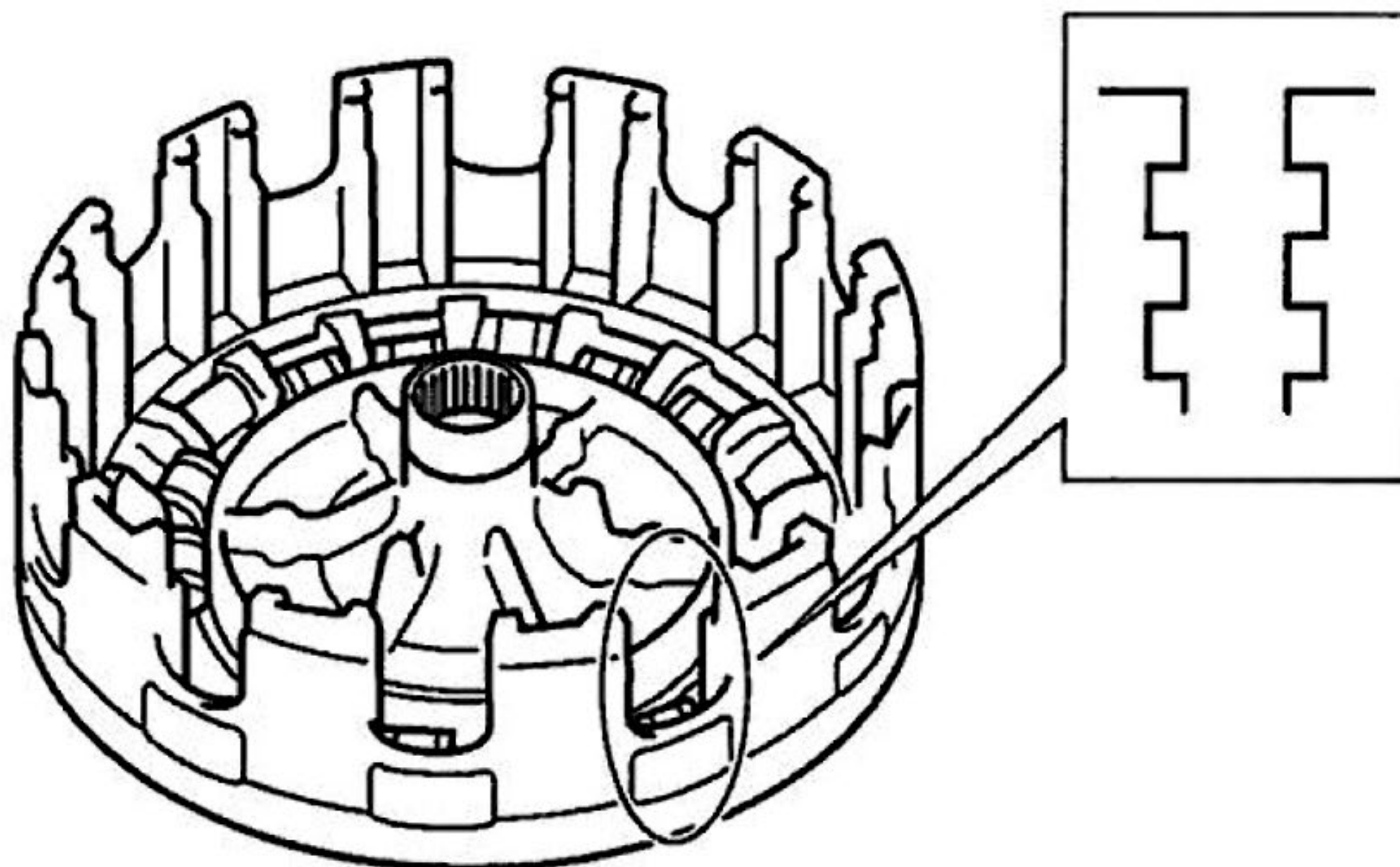
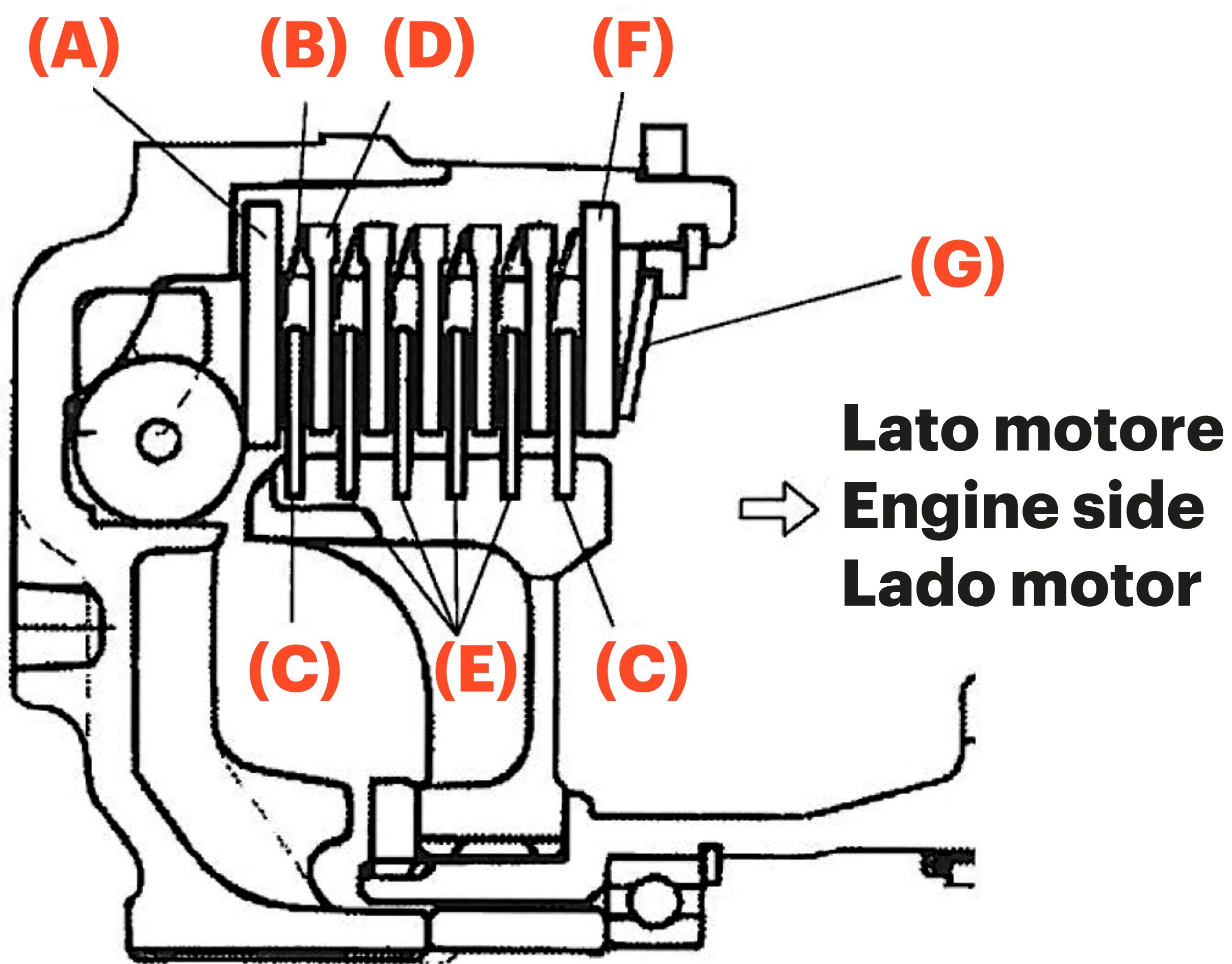
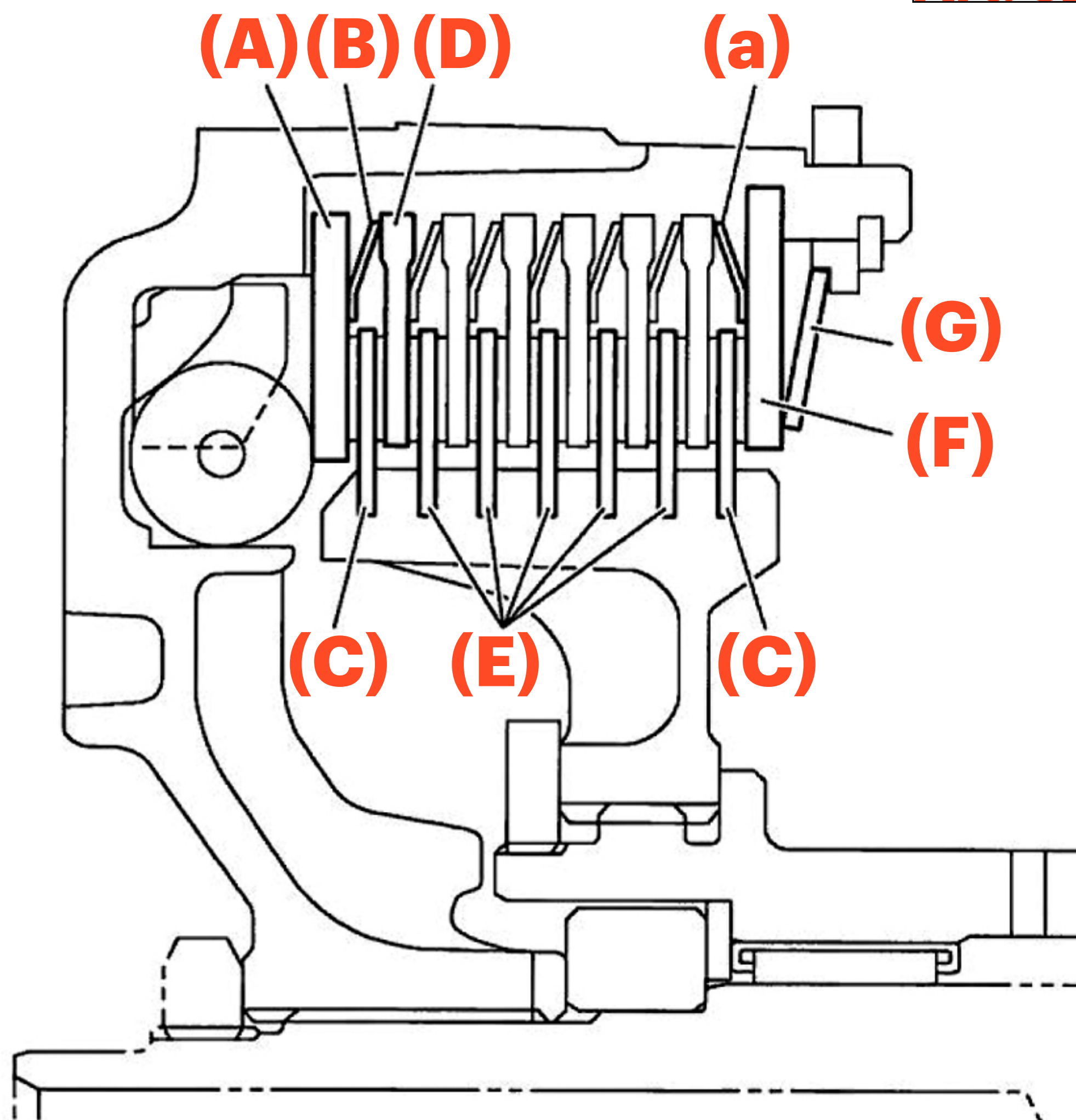


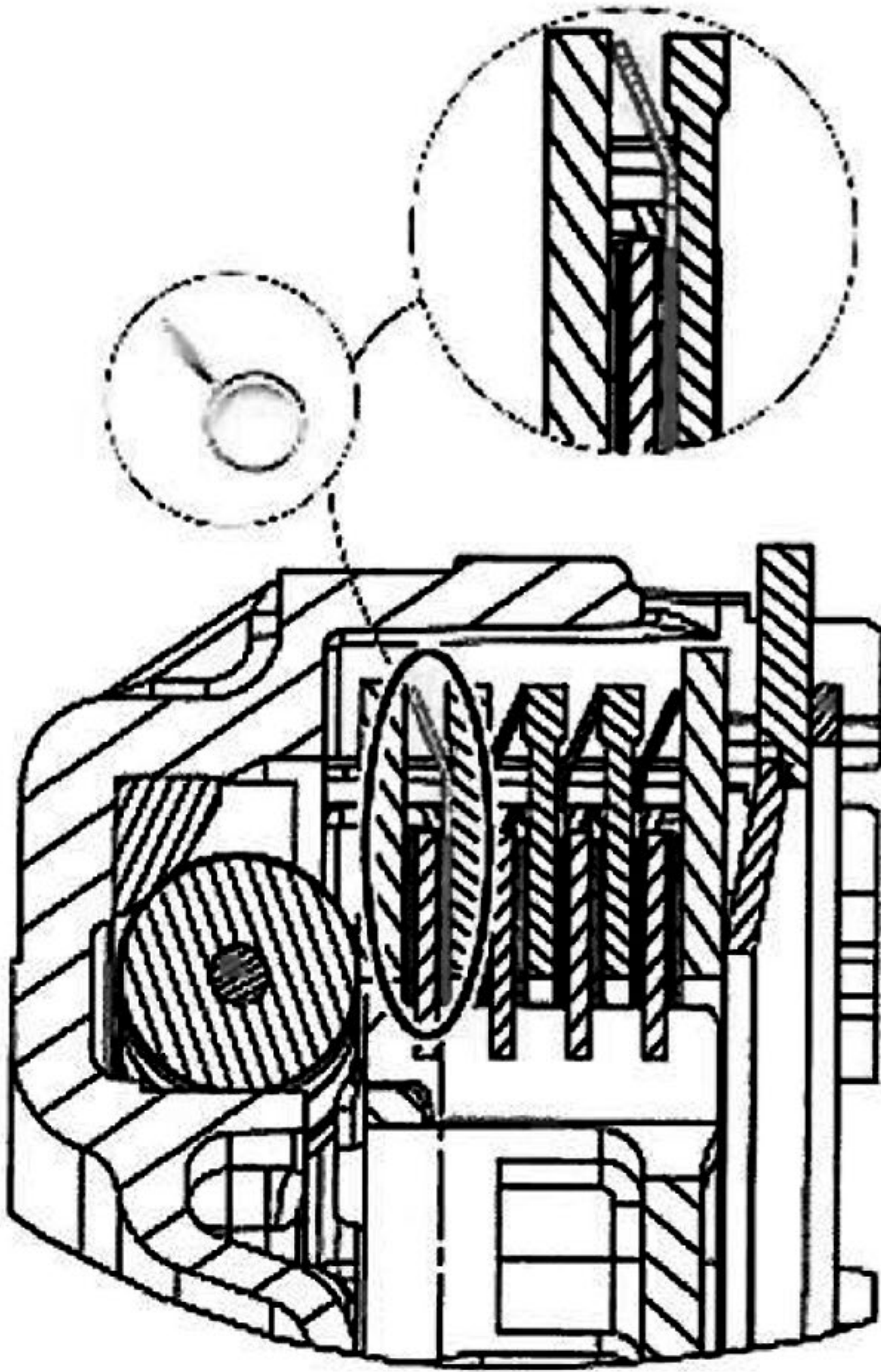
Fig. 9

Art. 5215401





- La molla smorzatore frizione **(a)** installata sull'estremità deve essere rivolta all'indietro. La piastra di pressione **(F)** e la piastra reggispinta **(A)** possono essere identificate dalla punzonatura **(b)** sulla piastra di pressione.
- The clutch spring stopper **(a)** placed at the ends must be turned backwards. The pressure plate **(F)** and the thrust plate **(A)** can be identified from the punching **(b)** on the pressure plate.
- El muelle del amortiguador de fricción **(a)** instalado en el extremo debe mirar hacia atrás. La placa de presión **(F)** y la placa de empuje **(A)** pueden identificarse por el punzón **(b)** de la placa de presión.



MOLLE FRIZIONE

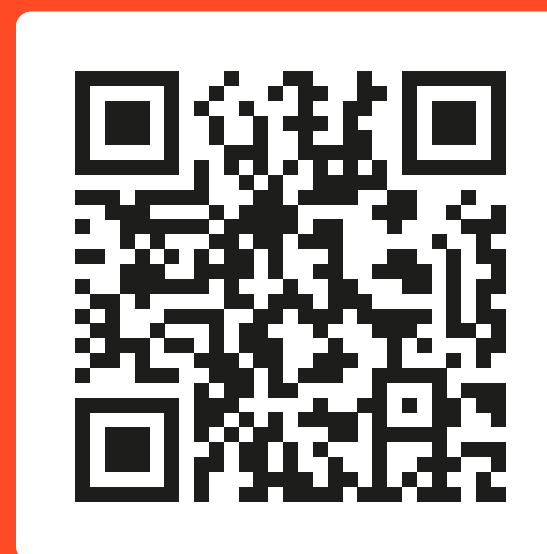
Molle frizione - Serie dischi frizione

Clutch springs - Clutch disk set

Muelles embrague - Juego discos embrague

MADE IN ITALY

**Garanzia
Warranty**



malossistore.com/it/it/warranty

**Prodotti riservati
esclusivamente alle
competizioni nei luoghi ad
esse destinate secondo le
disposizioni delle competenti
autorità sportive. Decliniamo
ogni responsabilità per l'uso
improprio.**

**These products are reserved
solely for races in locations
reserved for those purposes
and in accordance with the
regulations issued by the
competent authorities for
sports events. We decline
any and all responsibility for
improper use.**



01/2025 - 7313327